

法院、刑事司法与刑罚收入

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

司法是各州在辖区内提供的最重要的公共服务，也是辖区长官最重要的收入来源。这两种功能无法分离。一个由诉讼当事人及受罚者承担费用的法院体系有着其自身的经济逻辑，而这种经济逻辑影响着哪些案件会被提起、案件如何裁决以及施加何种制裁。下一节将介绍法院的结构、刑事司法的性质，以及罚款和没收作为财政收入所发挥的作用。¹

1 管辖权的结构

辖区长官（*landfogto*）掌握高级管辖权（*alta giustizia*，按拉丁文术语即 *merum et mixtum imperium*），其中包括可判处死刑或肢体刑的刑事案件，以及对辖区内所有司法事务的监督。在民事案件中，他同样担任法官，通常由地方陪审员或副长官（*luogotenente*）协助。地方参与本身就融入了法院的构成之中。在洛迦诺，刑事法庭（*tribunale del malefizio*）由拥有七票的辖区长官（*landfogto*）和由社区选出的七名陪审法官（*congiudici*）组成。在马焦河谷（*Vallemaggia*），长官驻扎在切维奥（*Cevio*）或索尔尼科（*Sornico*），并定期前往另一个中心地主持司法，在最严重的案件中由地方陪审员协助；而在里维耶拉（*Riviera*），则由一个五人、后来增至七人的委员会协助其行使管辖权。轻微的民事纠纷和违反社区规章的行为，由地方法院和官员依据城镇或河谷的法规裁

决，而洛迦诺社区享有对轻微违法行为征收罚金的特权。²对辖区长官（*landfogto*）裁决的上诉提交至年度审查会议（*sindacato*），当案件标的额或重要性足够大时，再由此上诉至各统治州。在莱文蒂纳（Leventina），上诉提交至乌里州政府；在三州共管的辖区内，则提交至三个州。适用的法律是地方法规，并辅以统治者的条例；当上述两者均无规定时，则适用共同法（*ius commune*），即意大利各大学所传授的、在米兰公国实践中通行的学理化罗马法与教会法。³各统治州并未引入本州的法律。因此，来自苏黎世或乌里的辖区长官（*landfogto*）是依据伦巴第法规和罗马—教会法程序进行审判的，通常借助书记官（*cancelliere*）以及在帕维亚、米兰或科莫受过训练的地方公证人和法律人士。

2 程序与证据

刑事程序遵循普通法（*ius commune*）的质证式模式。检察官（*fiscale*）或辖区长官（*landfogto*）根据举报或依职权启动调查，证人接受秘密询问，被告人则接受讯问，必要时施以刑讯，以获取供词。在重大案件中，供词是主要的证据形式；直至旧制度终结之前，刑讯一直是程序中常规且受规范的一部分，直到 1798 年 5 月 12 日才被赫尔维蒂亚共和国废除。⁴在某些案件中，可以允许辩护人参与，但被告人获取对其不利证据的途径极为有限。

民事程序是书面化的、形式化的，且进展缓慢。当事人由诉讼代理人代理，诉状以书面形式交换。法律生活中的核心人物是公证人，他们起草合同、遗嘱和和解协议。该地区的公证传统源远流长：与意大利北部一样，早在公元 1000 年之前，提契诺州，尤其是索托切内里（Sottoceneri）地区，就已经存在早期形式的公证制度。公证文书是记录财产、信贷和继承的主要形式。第 A.III 章将阐述这些公证文书如何随外出谋生的建筑工匠和艺术家传播至欧洲各地，以及它们如何保障了乡村经济赖以维系的汇款和家族财产。⁵

3 注释

1. 霍伦斯坦 (Holenstein), 《Baliaggi comuni》(见上文), 关于辖区长官作为初级和高级刑事司法的掌管者, 以及领主收入和权利的管理者; 霍伦斯坦 (Holenstein), 《《Vogteien》》(见上文), 关于长官在罚金中所占的份额; Schindler、Chiesi、Crivelli 和 Orelli, 《Bellinzona (comune)》(见上文), 据此, 过境贸易收入的一部分 “come anche le tasse di giustizia, invece di essere versati nelle casse del com. venivano infatti incamerati dai tre cant.”。另见切斯基 (编), 《意大利语区瑞士史: 从十六世纪到十八世纪》(见上文)。
2. 罗道夫·胡贝尔, “洛迦诺 (教区、行政区、区)”, 载于 DSS, 2014 年 11 月 18 日版本, <https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/008544/2014-11-18/>: “Il “巫术法庭由行政官 (拥有七票) 以及由社区选举产生的七名法官 (副法官) 组成”, 社区的特权还包括 “对轻微违法行为的罚款征收”; 丹妮拉·保利·法尔科尼, “瓦莱马吉亚”, 载于 DSS, 2015 年 1 月 5 日版本, <https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/008548/2015-01-05/> (长官 “sceglieva 其居住地 (切维奥或索尔尼科), 但必须定期前往另一首府地, 在那里主持司法审判, 在最严重的情况下, 由当地副法官协助”); 朱塞佩·基耶西, “里维埃拉 (巴利亚乔、区)” (见上文): “一个由五人 (16 世纪) 及后来由七人 (18 世纪) 组成的委员会协助巴利亚乔行使司法管辖权。”
3. 切斯基 (编), 《意大利语区瑞士史: 从十六世纪到十八世纪》(见上文)。共同法 (ius commune) 与米兰实践的补充适用是文献中的通说; 具体规则因辖区而异。
4. 安德烈亚斯·范克豪泽, “瑞士共和国”, 载于 DSS, 2011 年 1 月 27 日版本, <https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/009797/2011-01-27/> (“Latortura era già stata abolita il 12.5.1798”)。关于各辖区的

法院、刑事司法与刑罚收入

刑事程序，参见切斯基（Ceschi）（编），《意大利语区瑞士史：从十六世纪到十八世纪》（见上文）。

5. 卡特琳·乌茨·特伦普和阿尔·普雷特，“公证制度”，载于 DSS，2023 年 8 月 8 日版本，<https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/009640/2023-08-08/>（“nel 提契诺（尤其是索托切内里地区）的早期公证形式却早在公元 1000 年前就已存在，这与意大利北部的情况相似”；提契诺州的公证人名录和公证文书被视为“中世纪晚期经济和社会史的主要史料之一”）。关于该地区的公证文化，另见切斯基（Ceschi）所著《山谷迷宫》（见上文）。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本：cn.helveticaregister.com/lugano-courts-criminal-justice-and-the-revenue-of-punishment